

趣味英语：“分手信”里被甩的人都有一个共同称谓 PDF 转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/502/2021\\_2022\\_\\_E8\\_B6\\_A3\\_E5\\_91\\_B3\\_E8\\_8B\\_B1\\_E8\\_c96\\_502362.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/502/2021_2022__E8_B6_A3_E5_91_B3_E8_8B_B1_E8_c96_502362.htm) 情人们互递情书本来是一件浪漫的事情，不过人人都害怕上面写的是：“我们分手吧！”这一定令人伤心欲绝。在英语的“分手信”里，被甩的人都有一个共同的称谓 John。“Dear John letter”（分手信）源自第二次世界大战的时候，由于美国成千上万的士兵都驻守在异国，他们和女友或妻子的距离造成了感情上的隔阂，当这些隔阂在信纸上交流的时候就变成了：“Dear John, I have found someone else whom I think the world of. I think the only way out is for us to get a divorce.”（亲爱的约翰，我想我找到了我的挚爱，只不过他不是你，我想唯一的解决方法就是我们离婚吧。）收到这样的来信，战士们一个个都伤心欲绝，到了后来，这些人就有了一个统称 Johns，那么为什么一定是“John”呢？当时有一首非常有名的歌中唱到“Johnnie get your gun”，由此，John 常用来指代大兵。并且，在欧美国家，“John”是一个非常普遍的名字，后来在很多俚语当中，“John”也用来通指男性。近年，随着男女平等的呼声更为强烈，也诞生了“Dear Jane letter”来指男性写给女性的绝交信。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)